

522-53/2017

BORSOD-ABAUJ-ZEMPLEN MEGYE

SAJÓSZENTPÉTER VÁROS

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
b.) határozatai: 92.,93.,94.,95.,96.,97.

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. december 27-én megtartott rendkívüli nyílt üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölcsey F. u. 34/A sz. alatt. Az ülés kezdete: 8.00 óra.

**Jelen vannak:**

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

**Csáki Károlyné elnök** köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét a mai napra összehívott rendkívüli ülésen.

**Csáki Károlyné elnök** megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

**Csáki Károlyné elnök** javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről
2. Aktuális kérdések

- 1. Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.**

**Csáki Károlyné elnök** a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

**1.1. Beszámoló a területi nemzetiségi szervezetek üléséről**

**Tisztelt Testület!**

A területi nemzetiségi szervezetek ülésén való részvételről szóló 90/2017. (XI.30.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Területi Nemzetiségi Önkormányzat és a B-A-Z. Megyei

Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete elnöksége 2017. december 8-án tartotta ülését Rátkán.

Egyeztettem a települési nemzetiségi önkormányzat 2018. évi működését érintő kérdéseket, feladatokat, továbbá a német nemzetiség parlamenti képviselőinek kérdéseit, valamint a 2018. évi országgyűlési képviselők választásával kapcsolatban felmerülő feladatokat.

A kiküldetés 4286 Ft költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a területi nemzetiségi szervezetek üléséről szóló beszámolóról**

A képviselő-testület elfogadja a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok egyeztetéséről szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a 2017.12.08-i rátkai kiküldetés 4286 Ft költségének elszámolását.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
92/2017. (XII.27.) határozata  
a területi nemzetiségi szervezetek üléséről szóló beszámolóról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok egyeztetéséről szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a 2017.12.08-i rátkai kiküldetés 4286 Ft költségének elszámolását.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**1.2. Beszámoló a 2017. december 7-i nemzetiségi programról**

**Tisztelt Testület!**

A sátoraljaújhelyi 2017. december 7-i programról szóló 91/2017. (XI.30.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

A Sátoraljaújhely Város Önkormányzata és a Sátoraljaújhelyi Kossuth Lajos Művelődési Központ 2017. december 7-én szervezte meg a Nemzetiségi Önkormányzatok XXIII. Interetnikus Találkozóját, melynek helyszíne a Polgármesteri Hivatal Díszterme volt.

Ismertetésre kerültek a várható jogszabályi változások, a nemzetiségpolitika aktualitásai. Tájékoztatást kaptunk a pályázati lehetőségekről. A program keretében nagy élményt jelentett a kulturális műsor megtekintése és a nemzetiségi ételek kóstolása.

A kiküldetés 7567 Ft költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a 2017. december 7-i nemzetiségi programról szóló beszámolóról**  
A képviselő-testület elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzatok XXIII. Interetnikus Találkozója programról szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a sároraljaújhelyi kiküldetés 7567 Ft költségének elszámolását.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
93/2017. (XII.27.) határozata  
a 2017. december 7-i nemzetiségi programról szóló beszámolóról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzatok XXIII. Interetnikus Találkozója programról szóló elnöki beszámolót és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a sároraljaújhelyi kiküldetés 7567 Ft költségének elszámolását.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

#### **2. Napirendi pont: Aktuális kérdések**

**Csáki Károlyné elnök** a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

##### **2.1. Előterjesztés a Jugend Stammtisch 2017. december 27-i nemzetiségi programra**

**Tisztelt Testület!**

A Dusnok településrészen élő közösségi tagok kezdeményezték a budakalászi német közösség 20 fiataljának fogadását ma 16 órától. Javaslom, hogy biztosítsuk a program megvalósításához a 10 e Ft terembérlési díj átvállalását.

A fiatalok megszervezik a vendégek fogadását, ellátását, a helyi német közösség értékeinek bemutatását.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a Jugend Stammtisch 2017. december 27-i nemzetiségi programról**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 10 eFt-ot biztosít a Dusnoki Közösségi Ház 2017. december 27-én 16.00-23.00 óráig történő igénybevételére és a német nemzetiségi program megvalósítására, a budakalászi német közösség tagjainak fogadására.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
94/2017. (XII.27.) határozata  
a Jugend Stammtisch 2017. december 27-i nemzetiségi programról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 10 eFt-ot biztosít a Dusnoki Közösségi Ház 2017. december 27-én 16.00-23.00 óráig történő igénybevételére és a német nemzetiségi program megvalósítására, a budakalászi német közösség tagjainak fogadására.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

**2.2. Előterjesztés az Óévbúcsúztató, „Zusammengehören - Összetartozunk” Német Közösségi Program megvalósítására**

**Tisztelt Testület!**

Az összetartozásunkat erősítő hagyományos év végi német közösségi program várható költsége a 10 eFt összegű terembérlet. A közösség tagjai készítik el a hagyományos német kínáló ételeket. A helyi közösségi tagok szervezik meg a kulturális műsort is.

A program megvalósítása az éves feladatvállalásnak megfelelő.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: az Óévbúcsúztató, „Zusammengehören - Összetartozunk” Német Közösségi Program megvalósításáról**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 10 eFt-ot biztosít a Zusammengehören programra és 2017. december 31. napján a Dusnoki Közösségi Ház - Sajószentpéter, Katalin utca 47. - helyszínen meghirdeti a közösség összetartozását erősítő év végi hagyományos német közösségi programot.

Felelős: elnök

Határidő: 2017.12.31.”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
95/2017. (XII.27.) határozata  
az Óévbúcsúztató, „Zusammengehören - Összetartozunk” Német Közösségi Program  
megvalósításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 10 eFt-ot biztosít a Zusammengehören programra és 2017. december 31. napján a Dusnoki Közösség Ház - Sajószentpéter, Katalin utca 47. - helyszínen meghirdeti a közösség összetartozását erősítő év végi hagyományos német közösségi programot.

Felelős: elnök  
Határidő: 2017.12.31.

**2.3. Előterjesztés a 2018.01.13-i pécsi országos programon történő részvételre**

**Tisztelt Testület!**

A Magyarországi Német Önkormányzatok Napjával kapcsolatos országos rendezvény a Gála várhatóan 2018. január 13-án kerül megszervezésre Pécsen.

A közösség érdekérvényesítése, érdekvédelme, a német közösségekkel fennálló kapcsolat erősítése érdekében indokolt közösségünk képviselete az országos rendezvényen.

A részvétel költségei az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolhatók.  
Kérem a határozati javaslat támogatását.

**„Határozati javaslat: a 2018.01.13-i pécsi országos programon történő részvételről**

A képviselő-testület jóváhagyja a közösség érdekvédelmét támogató és a kapcsolatrendszerének bővítését szolgáló 2018. január 13-i pécsi országos rendezvényen történő elnöki részvételt és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt keretösszeget különít el a részvételi (utazás, szállás, étkezés, belépő díj) költségekre.

Felelős: elnök  
Határidő: 2018. január 13.”

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.  
Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
96/2017. (XII.27.) határozata  
a 2018.01.13-i pécsi országos programon történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jóváhagyja a közösség érdekvédelmét támogató és a kapcsolatrendszerének bővítését szolgáló 2018. január 13-i pécsi országos rendezvényen történő elnöki részvételt és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 30 eFt keretösszeget különít el a részvételi (utazás, szállás, étkezés, belépő díj) költségekre.

Felelős: elnök

Határidő: 2018. január 13.

#### **2.4. Előterjesztés Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervének elfogadására**

##### **Tisztelt Testület!**

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.  
A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

##### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

#### **Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 97/2017. (XII.27.) határozata a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervének elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

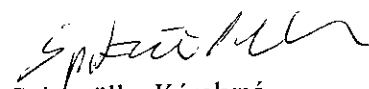
A képviselő-testület jelen határozat melléklete szerint jóváhagyja a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. éves munkatervét.

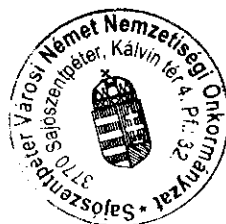
Felelős: elnök

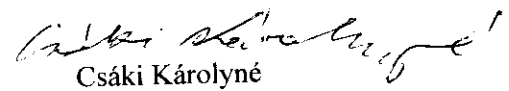
Határidő: azonnal

Egyéb javaslat, kérdés, vélemény, több megvitatandó előterjesztés nem merül fel.  
Az elnök az ülést 8.40 órakor berekeszti.

Kmf.

  
Spitzmüller Károlyné  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
Csáki Károlyné  
elnök

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2018. éves munkaterve**

A képviselő-testület üléseinek ideje, helye és napirendjei:

2018. január 27. 17.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Előterjesztés a Sajószentpéteri Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálatára  
Előadó: Elnök

2018. február 24. 17.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésének elfogadására  
Előadó: Elnök

2018. április 28. 17.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetés gazdálkodásának teljesüléséről (zárszámadás) szóló beszámolójára és a 2017. évre vonatkozó éves összefoglaló belső ellenőri jelentésre  
Előadó: Elnök

2018. június 16. 17.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Előterjesztés a nyári német nyelvi hagyományörző gyermektábor szervezési feladataira  
Előadó: Elnök

2018. augusztus 25. 17.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Beszámoló Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi gazdálkodásának első félévi teljesüléséről  
Előadó: Elnök

2018. október 27. 17.00 órától

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Kazinczy u.34/A.

- Beszámoló Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi gazdálkodásának háromnegyed éves helyzetéről  
Előadó: Elnök

2018. november 30. 16.00 órától

Éves Közmeghallgatás

Ülés helye: 3770 Sajószentpéter, Katalin utca 47. Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont Dusnoki  
Közösségi Ház

Előadó: Elnök